

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный университет»

Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии



П.А. Машаров

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК: ПРАКТИКУМ ПО
КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)**

Укрупненная группа направлений подготовки	45.00.00	Языкознание	и
Программа высшего образования	литературоведение		
Направление подготовки	Программа магистратуры		
Магистерская программа	45.04.01 Филология		
	Западноевропейская филология (немецкий и английский языки). Типологическое и сопоставительное языкознание		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	Очная		

Рабочая программа адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2024

Рабочая программа дисциплины «Второй иностранный язык: практикум по культуре речевого общения (английский язык)» для обучающихся по направлению подготовки 45.04.01 Филология (Магистерская программа: Западноевропейская филология (немецкий и английский языки). Типологическое и сопоставительное языкознание) составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от «12» августа 2020 г. № 980, Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры от 06.04.2021 г. № 245 (с изм. и доп.), в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2024 г.

Разработчики:

доцент кафедры английской филологии,
кандидат филологических наук, доцент



С. Н. Кишко

старший преподаватель
кафедры английской филологии



Е. А. Морозенко

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры английской филологии.
Протокол от 26.03.2024 г. № 10.

Заведующий кафедрой



О. Л. Бессонова

СОГЛАСОВАНО:

И.о. декана факультета иностранных языков
28.03.2024 г.



Е. И. Петрищева

Учебно-методическая комиссия факультета иностранных языков.
Протокол от 27.03.2024 г. № 4.
Председатель



О. Л. Бессонова

Руководитель основной профессиональной образовательной программы,
д-р фил. наук, проф.
26.03.2024 г.



В. Д. Калиущенко

1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

1.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся, предшествующие и сопутствующие дисциплины, на которых основывается изучение данной: «Второй иностранный язык».

1.2. Дисциплины, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Второй иностранный язык».

2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Общая характеристика

Наименование показателя	Значение показателя
Название образовательной программы	45.04.01. Филология (Магистерская программа: Западноевропейская филология (немецкий и английский языки). Типологическое и сопоставительное языкознание)
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б1.В.ОД Второй иностранный язык: практикум по культуре речевого общения (английский язык)
Часть образовательной программы	Базовая часть
Количество зачетных единиц / всего часов	8,5 / 306

2.2 Распределение часов по периодам обучения

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					Форма контроля
			лекционных	лабораторных	практических	самостоятельной работы+ контроль	всего	
Очная	1	1	-	34	—	110		экзамен
		2		56		106		экзамен
Очная, всего				90		216	306	

3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

углубление приобретенных студентами на предыдущих курсах знаний и навыков по практике языка, дальнейшее обогащение словарного запаса, овладение методикой анализа художественных текстов в рамках текст-лингвистических категорий, дальнейшее развитие и совершенствование разговорных навыков студентов на базе нового учебного материала, с привлечением лексического и грамматического материала, который был изучен и усвоен на предыдущих курсах; развитие умения понимать аутентичный английский текст и совершенствования необходимых речевых навыков для осуществления бесед по определенной тематике; развитие умений понимания художественных текстов английской прозы с точки зрения их литературной, социокультурной, исторической, лингвистической и

эстетической ценности, дальнейшее развитие и совершенствование умений реферировать тексты общественно-политической тематики, навыков их последовательного двустороннего перевода, а также неподготовленной речи у студентов на материале аутентичных аудио- и видеозаписей.

4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Общепрофессиональные компетенции	Индикаторы	Результаты обучения
ОПК-1. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной области с учетом направленности (профиля) образовательной программы	ОПК-1.И-1. Знает краткую историю филологии, ее современное состояние и перспективы развития	ОПК-1.И-1.1. Знает систему норм современного английского языка: орфоэпическую, лексическую, грамматическую и стилистическую. ОПК-1.И-1.2. Умеет читать аутентичные тексты: художественные и публицистические как с целью поиска конкретной информации, так и ознакомительной и изучающей целью. ОПК-1.И-1.3. Владеет современным категориально-понятийным аппаратом для анализа текста, предложения, словосочетания, слова.
	ОПК-1.И-4. Обладает навыками анализа филологических проблем в историческом контексте, применяет навыки анализа в педагогической деятельности.	ОПК-1.И-4.1. Знает различные стилистические приемы и фигуры речи, их функциональную значимость в тексте. ОПК-1.И-4.2. Умеет анализировать текст: делить текст на логические части; определить тему и идею текста, его эмоциональный тон, композиционные особенности; группировать вокабуляр текста по тематическим и стилистическим признакам; анализировать морфологические и синтаксические особенности текста. ОПК-1.И-4.3. Владеет навыками реферирования публицистических текстов.
ОПК-5. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его	ОПК-5.И-1. Владеет основным изучаемым языком в его литературной форме	ОПК-5. И-1.1. Знает грамматику английского языка, а также отклонения от норм и исключения, наиболее часто встречающиеся в английском языке. ОПК-5. И-1.2. Умеет общаться в устной форме (диалогическая и монологическая речь) в рамках

литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке		изученных разговорных тем, используя соответствующую лексику, идиоматические и устойчивые выражения, а также грамматические структуры. ОПК-5. И-1.3. Владеет навыком логичного изложения мысли по актуальным социально-политическим и профессиональным темам, используя достаточный спектр языковых единиц различных уровней языка.
	ОПК-5.И-4. Использует родной и (или) изучаемый иностранный язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.	ОПК-5. И-4.1. Знает лексику в рамках изученных разговорных тем, идиоматические и устойчивые выражения. ОПК-5. И-4.2. Умеет создавать тексты (устные и письменные) различных жанров с учетом их содержательно-формальных особенностей, в том числе и в виртуальной среде. ОПК-5. И-4.3. Владеет навыком неподготовленной речи на материале аутентичных аудио- и видеозаписей.

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

АСПЕКТ «ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ»

Темы	Вопросы темы
1 семестр	
<i>Содержательный модуль 1. Globalization and multiculturalism</i>	
Тема 1.	Ethnicity and identity in today's world: overcoming prejudices and stereotypes.
Тема 2.	Multiculturalism: an asset or a problem in modern society.
Тема 3.	Globalization in modern world.
<i>Содержательный модуль 2 Burning issues of the present</i>	
Тема 1.	Immigration policy and the challenge of globalization
Тема 2.	The role of women in modern society: gender discrimination or feministic aggression.
Тема 3.	Religious diversity in a multicultural society
2 семестр	
<i>Содержательный модуль 3. The new world order: problems and hopes</i>	
Тема 1.	Latest military conflicts
Тема 2.	Terroristic threat
Тема 3.	Drug and alcohol abuse treatment
Тема 4.	Every century brings new illnesses and infections.
<i>Содержательный модуль 4. Science and technology</i>	

Тема 1.	Science, religion and morality (genetic engineering, cloning).
Тема 2.	Artificial intelligence and human cognition
Тема 3.	Robotics and nanotechnology

АСПЕКТ «ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ»

Темы	Вопросы темы
1 семестр	
<i>Содержательный модуль 1. “Mrs. Packletide’s Tiger” by H. Munro</i>	
Тема 1.	Discussion of the biography and literary activity of H. Munro. Reading and translating the text
Тема 2.	Comprehension exercises. Analysing the macrocomponents and general peculiarities of the text under study: (the genre, the style, emotional tinge, compositional peculiarities of the text, the time and the place of the events, the theme, logical division of the text, the conceptual information). Summarizing the extract.
Тема 3.	The analysis of the lexical peculiarities of the text: stylistic reference of the words, singling out groups of colloquialisms, thematic stratification of the vocabulary, discussion of the groups of synonyms and antonyms. Extension exercises
Тема 4.	The analysis of the morphological and syntactical peculiarities of the extract: - the use of verbs (tense forms/ mood forms/ voice forms justified by the plot of the story, modal verbs), the use of nouns (common vs proper), the use of adjectives and adverbs; - structure of the sentences, communicative types, complexity of the sentences.
<i>Содержательный модуль 2 “The Lumber-Room” by H. Munro</i>	
Тема 1.	Discussion of the biography and literary activity of H. Munro. Reading and translating the text.
Тема 2.	Comprehension exercises. Analysing the macrocomponents and general peculiarities of the text under study: (the genre, the style, emotional tinge, compositional peculiarities of the text, the time and the place of the events, the theme, logical division of the text, the conceptual information). Summarizing the extract.
Тема 3.	The analysis of the lexical peculiarities of the text: stylistic reference of the words, singling out groups of colloquialisms, thematic stratification of the vocabulary, discussion of the groups of synonyms and antonyms. Extension exercises.
Тема 4.	The analysis of the morphological and syntactical peculiarities of the extract: - the use of verbs (tense forms/ mood forms/ voice forms justified by the plot of the story, modal verbs), the use of nouns (common vs proper), the use of adjectives and adverbs; - structure of the sentences, communicative types, complexity of the sentences.
2 семестр	
<i>Содержательный модуль 3 “The Light that Failed” by R. Kipling</i>	
Тема 1.	Comprehension exercises. Analysing the macrocomponents and general peculiarities of the text under study: (the genre, the style, emotional tinge, compositional peculiarities of the text, the time and the place of the events, the theme, logical division of the text, the conceptual information).

	Summarizing the extract.
Тема 2.	The analysis of the lexical peculiarities of the text: stylistic reference of the words, singling out groups of colloquialisms, thematic stratification of the vocabulary, discussion of the groups of synonyms and antonyms. Extension exercises
Тема 3.	The analysis of the morphological and syntactical peculiarities of the extract: - the use of verbs (tense forms/ mood forms/ voice forms justified by the plot of the story, modal verbs), the use of nouns (common vs proper), the use of adjectives and adverbs; - structure of the sentences, communicative types, complexity of the sentences.
Содержательный модуль 4 “ Angel Pavement” by John B. Priestley	
Тема 1.	Discussion of the biography and literary activity of R. Kipling. Reading and translating the text.
Тема 2.	Comprehension exercises. Analyzing the macrocomponents and general peculiarities of the text under study: (the genre, the style, emotional tinge, compositional peculiarities of the text, the time and the place of the events, the theme, logical division of the text, the conceptual information). Summarizing the extract.
Тема 3.	The analysis of the lexical peculiarities of the text: stylistic reference of the words, singling out groups of colloquialisms, thematic stratification of the vocabulary, discussion of the groups of synonyms and antonyms. Extension exercises
Тема 4.	The analysis of the morphological and syntactical peculiarities of the extract: - the use of verbs (tense forms/ mood forms/ voice forms justified by the plot of the story, modal verbs), the use of nouns (common vs proper), the use of adjectives and adverbs; - structure of the sentences, communicative types, complexity of the sentences.

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

АСПЕКТ «ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ»

6.1. Форма обучения – очная, курс – 1, 1 семестр, содержательный модуль – 1

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+контроль	Всего
Тема 1. Ethnicity and identity in today's world: overcoming prejudices and stereotypes.		4		10	14
Тема 2. Multiculturalism: an asset or a problem in modern society.		4		10	14
Тема 3. Globalization in modern world.		2		10	12
Итого по содержательному модулю 1		10		30	40

6.2. Форма обучения – очная, курс – 1, 1 семестр, содержательный модуль – 2

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+контроль	Всего
Тема 1. Immigration policy and the challenge of globalization		4		10	14
Тема 2. The role of women in modern society: gender discrimination or feministic aggression.		2		10	12

Тема 3. Religious diversity in a multicultural society		2		10	12
Итого по содержательному модулю 2		8		30	38
ИТОГО ПО КОМПОНЕНТУ ОПОП		18		60	78

6.3. Форма обучения – очная, курс – 1, 2 семестр, содержательный модуль – 3

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+контроль	Всего
Тема 1. Latest military conflicts		4		10	14
Тема 2. Terroristic threat		4		8	12
Тема 3. Drug and alcohol abuse treatment		4		8	12
Тема 4. Every century brings new illnesses and infections.		4		8	12
Итого по содержательному модулю 3		16		34	50

6.4. Форма обучения – очная, курс – 1, 2 семестр, содержательный модуль – 4

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+контроль	Всего
Тема 1. Science, religion and morality (genetic engineering, cloning).		4		6	10
Тема 2. Artificial intelligence and human cognition		4		6	10
Тема 3. Robotics and nanotechnology		4		6	10
Итого по содержательному модулю 4		12		18	30
ИТОГО ПО КОМПОНЕНТУ ОПОП		28		52	80

АСПЕКТ «ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ»

1 семестр					
Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабо р.	Практ.	СРС +кон трол ь	Всего
Содержательный модуль 1.					
Тема 1. “Mrs. Packletide’s Tiger” by H. Munro: Discussion of the biography and literary activity of H. Munro . Reading and translating the text.		2		6	8
Тема 2. Comprehension exercises. Analysing the macrocomponents and general peculiarities of the text under study: (the genre, the style, emotional tinge, compositional peculiarities of the text, the time and the place of the events, the theme, logical division of the text, the conceptual information). Summarizing the extract.		2		6	8
Тема 3. The analysis of the lexical peculiarities of the text: stylistic reference of the words, singling out groups of colloquialisms, thematic stratification of the vocabulary, discussion of the groups of synonyms and antonyms. Extension exercises		2		6	8
Тема 4. The analysis of the morphological and syntactical peculiarities of the extract: - the use of verbs (tense forms/ mood forms/ voice forms justified by the plot of the story, modal verbs), the use of nouns (common vs proper), the use of adjectives and adverbs; - structure of the sentences, communicative types, complexity of the sentences.		2		6	8
Итого по содержательному модулю 1		8		24	32
Содержательный модуль 2.					
Тема 1. “The Lumber-Room” by H. Munro Discussion of the biography and literary activity of H. Munro. Reading and translating the text.		2		6	8
Тема 2. Comprehension exercises. Analysing the macrocomponents and general peculiarities of the text under study: (the genre, the style, emotional tinge, compositional peculiarities of the text, the time and the place of the events, the theme, logical division of the text, the conceptual information). Summarizing the extract.		2		6	8
Тема 3. The analysis of the lexical peculiarities of the text: stylistic reference of the words, singling out groups of colloquialisms, thematic stratification of the vocabulary, discussion of the groups of synonyms and antonyms. Extension exercises.		2		6	8
Тема 4. The analysis of the morphological and syntactical peculiarities of the extract: - the use of verbs		2		8	10

(tense forms/ mood forms/ voice forms justified by the plot of the story, modal verbs), the use of nouns (common vs proper), the use of adjectives and adverbs; - structure of the sentences, communicative types, complexity of the sentences.					
Итого по содержательному модулю 3		8		26	32
ВСЕГО ЗА СЕМЕСТР 1		16		50	66

2 семестр					
Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабо р.	Практ.	СРС СРС +кон трол ь	Всего
Содержательный модуль 3.					
Тема 1. Reading and translating the text “The Light that Failed” by R. Kipling:		2		8	10
Тема 2. Comprehension exercises. Analysing the macrocomponents and general peculiarities of the text under study: (the genre, the style, emotional tinge, compositional peculiarities of the text, the time and the place of the events, the theme, logical division of the text, the conceptual information). Summarizing the extract		4		8	12
Тема 3. The analysis of the lexical peculiarities of the text: stylistic reference of the words, singling out groups of colloquialisms, thematic stratification of the vocabulary, discussion of the groups of synonyms and antonyms. Extension exercises.		4		8	12
Тема 4. The analysis of the morphological and syntactical peculiarities of the extract: - the use of verbs (tense forms/ mood forms/ voice forms justified by the plot of the story, modal verbs), the use of nouns (common vs proper), the use of adjectives and adverbs; - structure of the sentences, communicative types, complexity of the sentences.		2		10	12
Итого по содержательному модулю 3		12		34	46
Содержательный модуль 4.					
Тема 1. “ Angel Pavement” by John B. Priestley Discussion of the biography and literary activity of John B. Priestley . Reading and translating the text.		4		4	8
Тема 2. Comprehension exercises. Analysing the macrocomponents and general peculiarities of the text under study: (the genre, the style, emotional tinge, compositional peculiarities of the text, the time and the place of the events, the theme, logical division of the		4		4	8

text, the conceptual information). Summarizing the extract.					
Тема 3. The analysis of the lexical peculiarities of the text: stylistic reference of the words, singling out groups of colloquialisms, thematic stratification of the vocabulary, discussion of the groups of synonyms and antonyms. Extension exercises.		4		8	12
Тема 4. The analysis of the morphological and syntactical peculiarities of the extract: - the use of verbs (tense forms/ mood forms/ voice forms justified by the plot of the story, modal verbs), the use of nouns (common vs proper), the use of adjectives and adverbs; - structure of the sentences, communicative types, complexity of the sentences.		4		4	8
Итого по содержательному модулю 4		16		20	36
ВСЕГО ЗА СЕМЕСТР 2		28		54	82

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Образец текущего контроля

ОБРАЗЕЦ ЗАДАНИЯ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

Модульная контрольная работа Вариант № 1

Listening

Listen to two people, Amy and Bill, discussing globalization. Who expresses the following opinions? Write A for Amy and B for Bill.

1. Globalisation could harm the regional life **way of life**. ____
2. Globalisation can help people who live **within small area**. ____
3. **Worldwide**, more people eat traditional food than fast food. ____
4. People can enjoy products **from many different cultures** today. ____
5. **Large overseas companies have control over** the non-alcoholic drink market. ____
6. But for globalization, companies different countries would not **join together** to do business. ____
7. People who travel prefer to see **unusual and exciting** things instead of **symbols** used by big companies. ____
8. Experiencing something from another country does not take away your **feeling of belonging to your country**. ____
9. **A range of different cultures** can be reflected in food bought overseas. ____
10. No single company **has complete control over** the fashion industry. ____

b) Now listen again and write the words or phrases from the conversation that mean the same as the words in bold above.

2. Use of English

Complete the text below using the words in brackets in the correct forms.

What is culture?

The word 'culture' is used in several different ways. It may refer to **1** _____ (*active*) such as art, music, literature and so on, and to all the **2** _____ (*work*) of art produced by people working in these **3** _____ (*field*). However, it may also have a broader **4** _____ (*signify*), and refer to the ideas, **5** _____ (*believe*) and customs that are shared and accepted by people in a society. The

special ceremonies that mark births, marriages and deaths and the 6 _____ (*principle*) which guide people's behaviour and 7 _____ (*relationship*) are all 8 _____ (*aspect*) of this type of culture. In addition, 'culture' may also refer to similar 9 _____ (*phenomenon*) taking place in 10 _____ (*organisation*) such as large companies, where particular 11 _____ (*attitude*) or types of behaviour are accepted and others are regarded as unacceptable.

3. Read the statement and complete it by choosing the correct variant (a, b, c).

1. Asylum seeker is

- a) someone who has to leave their own country because they are in danger and who arrives in another country and asks to be allowed to live there.
- b) someone who has to leave their own country because of a war or famine.
- c) someone who has left their country in order to live somewhere else, especially because they disagree with their country's political system.

2. émigré is

- a) someone who has left their country in order to live somewhere else, especially because they disagree with their country's political system.
- b) someone who leaves their country in order to live in another country.
- c) someone who leaves their country, especially during a war or other threatening event.

3. Refugees are

- a) people displaced in large numbers by war or famine.
- b) political dissidents.
- c) both variants.

4. Under the Tory plan, migrant workers

- a) will have to wait five years before they can claim welfare benefits.
- b) will immediately be able to claim working tax credits
- c) won't need to "pay in" to the NHS before accessing it.

5. Feminism is a range of movements and ideologies that

- a) share a common goal: to detect, understand, and build equal personal, economic, cultural, working, and social rights for women
- b) share a common goal: to develop, disclose, and achieve equal political, economic, cultural, personal, and social rights for women
- c) share a common goal: to define, establish, and achieve equal political, economic, cultural, personal, and social rights for women
- d) share a common objective: to define, establish, and formulate equal political, economic, cultural, personal, and social rights for women

6. Gender identity was originally a _____ term used to _____

- a) psychological term used to identify the core gender identity
- b) sociological term used to incline a person to some gender
- c) medical term used to explain sex reassignment surgery to the public
- d) political term used to identify a person, his predisposition to rule.

7. Suffrage is the right

- a) to vote.
- b) to work.
- c) to education .

8. The glass ceiling is a phenomenon

- a) the system of splitting sex and gender into male/female or masculine/feminine.
- b) in which women in the workplace, climb the corporate ladder through with qualifications equal to those of their male counterparts only to find that they cannot proceed past a certain point due to gender stereotypes and their implications/
- c) the disproportionate distribution of people in different professions and industries based on their gender.

9. The #Me Too movement is a movement against

- a) wars and military conflicts.

- b) gender inequality.
- c) sexual harassment and sexual assault.

10. The religious composition of the country is rapidly changing due to

- a) a number of factors.
- b) immigration.
- c) military conflicts.
- d) economic problems in the country.

4. Translate the text from Russian into English.

Жертвы конфликта

Война и терроризм имеют ужасающие и долгосрочные последствия для огромного числа людей. Гибель людей во время конфликта – это лишь один аспект: другими последствиями являются психологические травмы, уничтожение физической и экономической инфраструктуры, перемещение людей, раны, болезни, отсутствие еды, воды и энергоснабжения и уничтожение доверия и нормальных человеческих отношений. И последствия эти могут сохраняться на протяжении жизни нескольких поколений. С уменьшением числа войн между государствами и увеличением числа войн гражданских и в результате применения новых методов ведения боевых действий, ныне существует еще большая угроза в отношении гражданского населения, поскольку потерь среди этого населения больше, чем среди военнослужащих. По оценке организации «ООН-женщины», в современных конфликтах 90% жертв составляют гражданские лица, причем большинство из них – это женщины и дети. В качестве оружия войны используются изнасилования и сексуальное насилие, как тактика для унижения, доминирования и запугивания сообществ людей.

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗАДАНИЯ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

Номер задания	Количество баллов
1	5
2	5
3	5
4	5
Всего	20

7.2. Индивидуальные задания

Подготовьте презентацию на одну из предложенных тем.

Темы презентаций

1. Make a news report on artificial intelligence.
2. Make a news report on migration, a military conflict, act of terrorism , etc.
3. Make a presentation about recent technology innovations that have made human life easier.

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Защита индивидуального задания происходит в ходе изучения соответствующей темы в форме собеседования с преподавателем, либо выступления во время занятия (на усмотрение преподавателя). В конце выполненное задание сдается в печатном/электронном/письменном виде, в зависимости от типа работы. Данный вид работы оценивается максимально в 5 баллов.

7.3. Образец задания промежуточного контроля

Образец содержания экзаменационного билета

ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

Донецкий государственный университет

Факультет иностранных языков

Кафедра английской филологии

Программа высшего образования:	Программа магистратуры
Направление подготовки:	45.04.01 Филология
Магистерская программа:	Западноевропейская филология (немецкий и английский языки). Типологическое и сопоставительное языкознание
Форма обучения:	очная
Семестр:	1
Учебная дисциплина:	Второй иностранный язык: практикум по культуре речевого общения (английский язык)

Экзаменационный билет № 1

1. Read and summarize the belles-lettres text. Translate the marked passage into Russian. Comment on the grammar phenomena underlined in the text.
2. Write an essay on one of the suggested topics.
3. Translate a publicistic text from Russian into English.
4. Render a Russian newspaper article of a socially important subject matter in English.
5. Speak to the examiner on one of the conversational topics suggested off-hand.

Утверждено на заседании кафедры английской филологии

Протокол № ____ от « ____ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ Бессонова О. Л.

Экзаменатор _____ Кишко С.Н.

ОБРАЗЦЫ ЗАДАНИЙ

Образец художественного текста для анализа

Regret

by Kate Chopin

Kate Chopin (February 8, 1850 – August 22, 1904) was an American author of short stories and novels based in Louisiana. Her major works were two short story collections: *Bayou Folk* (1894) and *A Night in Acadie* (1897). Her important short stories included "Désirée's Baby" (1893), a tale of miscegenation in antebellum Louisiana, "The Story of an Hour" (1894), and "The Storm" (1898). "The Storm" is a sequel to "At the Cadian Ball," which appeared in her first collection of short stories, *Bayou Folk*.

Mamzelle Aurelie possessed a good strong figure, ruddy cheeks, hair that was changing from brown to gray, and a determined eye. She wore a man's hat about the farm, and an old blue

army overcoat when it was cold, and sometimes top-boots. Mamzelle Aurélie had never thought of marrying. She had never been in love. At the age of twenty she had received a proposal, which she had promptly declined, and at the age of fifty she had not yet lived to regret it. So she was quite alone in the world, except for her dog Ponto, and the negroes who lived in her cabins and worked her crops, and the fowls, a few cows, a couple of mules, her gun (with which she shot chicken-hawks), and her religion.

One morning Mamzelle Aurélie stood upon her gallery, contemplating, with arms akimbo, a small band of very small children who, to all intents and purposes, might have fallen from the clouds, so unexpected and bewildering was their coming, and so unwelcome. They were the children of her nearest neighbor, Odile, who was not such a near neighbor, after all. The young woman had appeared but five minutes before, accompanied by these four children. In her arms she carried little Élodie; she dragged Ti Nomme by an unwilling hand; while Marcéline and Marcélette followed with irresolute steps. Her face was red and disfigured from tears and excitement. She had been summoned to a neighboring parish by the dangerous illness of her mother; her husband was away in Texas, it seemed to her a million miles away; and Valsin was waiting with the mule-cart to drive her to the station.

Mamzelle Aurélie stood contemplating the children. She looked with a critical eye upon Marcéline, who had been left staggering beneath the weight of the chubby Élodie. She surveyed with the same calculating air Marcélette mingling her silent tears with the audible grief and rebellion of Ti Nomme. During those few contemplative moments she was collecting herself, determining upon a line of action which should be identical with a line of duty. She began by feeding them.

She was, indeed, very inapt in her management of Odile's children during the first few days. How could she know that Marcélette always wept when spoken to in a loud and commanding tone of voice? It was a peculiarity of Marcélette's. She became acquainted with Ti Nomme's passion for flowers only when he had plucked all the choicest gardenias and pinks for the apparent purpose of critically studying their botanical construction.

It was also at the end of two weeks that Mamzelle Aurélie, one evening, looking away toward the crib where the cattle were being fed, saw Valsin's blue cart turning the bend of the road. Odile sat beside the mulatto, upright and alert. As they drew near, the young woman's beaming face indicated that her home-coming was a happy one.

But this coming, unannounced and unexpected, threw Mamzelle Aurélie into a flutter that was almost agitation. The children had to be gathered. Where was Ti Nomme? Yonder in the shed, putting an edge on his knife at the grindstone. And Marcéline and Marcélette? Cutting and fashioning doll-rags in the corner of the gallery. As for Élodie, she was safe enough in Mamzelle Aurélie's arms; and she had screamed with delight at sight of the familiar blue cart which was bringing her mother back to her.

The excitement was all over, and they were gone. How still it was when they were gone! Mamzelle Aurélie stood upon the gallery, looking and listening. She could no longer see the cart; the red sunset and the blue-gray twilight had together flung a purple mist across the fields and road that hid it from her view. She could no longer hear the wheezing and creaking of its wheels. But she could still faintly hear the shrill, glad voices of the children.

She turned into the house. There was much work awaiting her, for the children had left a sad disorder behind them; but she did not at once set about the task of righting it. Mamzelle Aurélie seated herself beside the table. She gave one slow glance through the room, into which the evening shadows were creeping and deepening around her solitary figure. She let her head fall down upon her bended arm, and began to cry. Oh, but she cried! Not softly, as women often do. She cried like a man, with sobs that seemed to tear her very soul. She did not notice Ponto licking her hand.

Список тем для эссе

1. Multiculturalism and its effect on Russian/British/German/French national identity.
2. Globalization: is it for our benefit?

3. Can there be peaceful cohabitation of representatives of different ethnic groups?
4. What can be done to civilize the immigration situation in Europe?
5. Family or career – the choice of a modern woman?


Образец публицистического текста для перевода на английский язык
Translate the text from Russian into English.

Культурная мозаика — это концепция смешения этнических групп, языков и культур, которые сосуществуют в одном обществе, сохраняя свои отличительные черты. Концепция культурной мозаики предлагает форму мультикультурализма, отличающуюся от других концепций, таких как «плавильный котёл» и «салатница», которые часто используют для описания предполагаемого идеала ассимиляции в Соединенных Штатах. Канадское статистическое агентство подготовило этнокультурный профиль страны, в котором говорится о том, что в самом начале 21 века нация стала ещё более многонациональной и мультикультурной. Во введении доклада это явление описывается следующим образом.

Иммиграция в Канаду за последние 100 лет сформировала Канаду в её сегодняшнем виде, каждая новая волна иммигрантов вносила свой вклад в этническую и культурную композицию нации. Полвека назад большинство иммигрантов прибывали из Европы, а в настоящее время большинство приезжают из Азии. В результате, количество существующих этнических меньшинств в Канаде растет. Так, канадцы разделились на более 200 этнических групп, когда отвечали на вопрос об этническом происхождении во время переписи населения 2001 года, что отражает разнообразную, богатую культурную мозаику нации, входящей в новое тысячелетие.

Образец статьи для реферирования
Что есть нация. В поисках российской идентичности

www.ng.ru

 Валерий Тишков, академик-секретарь Отделения историко-филологических наук РАН, научный руководитель Института этнологии и антропологии РАН.

Как и вся природа, человечество обладает разнообразием и постоянно его воспроизводит. А это значит, что разнообразие касается как биологической природы, так и культурных характеристик человеческих коллективов от семейно-родственной группы до национальных сообществ.

Под культурными различиями современная наука понимает не только сложившиеся в ходе исторической эволюции формы материальной (пища, одежда, жилище и прочее) и духовной (язык, религия, фольклор, обряды, обычаи и прочее) культуры. Сюда входят и такие, казалось бы, «прирожденные» групповые характеристики, как расовые и кастовые отличия и формы коллективного самосознания (идентичности).

Ученые-гуманитарии относят понятия «нация», «народ», «общество» к категории социально конструируемых. И это правильно. Потому что без направленных человеческих усилий, без формирования на индивидуальном и коллективном уровне чувства сопричастности к той или иной общности, то есть без идентификации себя со страной, народом, нацией, нет и самих этих, казалось бы, извечных реальностей. Народ и нация есть тогда, когда каждое живущее поколение как бы проводит ежедневный референдум на свою принадлежность к ним.

В этом процессе важное место занимает не только деятельность «производителей субъективных представлений» (информационно-образовательная среда, элита, институты), но и система хозяйствования, природные условия, тип расселения, язык коммуникации, накопленные веками культурный капитал и историческая память...

Все это, как правило, передается от поколения к поколению и составляет так называемый образ жизни и облик нации. Именно этот «наличный» материал плюс повседневные инновации составляют основу социального конструирования, суть которого в осмыслении и переосмыслении того, кто есть «мы».

А это значит, что «изобретенные традиции» и нации как «воображаемые сообщества» это не чьи-то случайные сочинения, а результат последовательных усилий по созданию образа нации-народа с использованием доступного культурно-исторического и политико-идеологического материала.

Но такой результат – не навечно закреплённая данность. Он имеет свою динамику, меняется во времени, его, казалось бы, неизменное содержание переосмысливается. Поэтому могут меняться и границы-маркеры, по которым выстраивается та или иная общность.

Так было на протяжении длительного времени с тех пор, когда не только кровные узы, авторитет правителей, власть большинства становились отправными для формирования социальных группировок людей.

List of topics for speaking

Семестр 1

1. Identity policy in modern world.
2. The Russian people and national identity.
3. Globalization in the modern world: pros and cons.
4. Dwell on the things you identify most strongly with, what gives you your identity.
5. Multiculturalism: an asset or a threat in modern society?
6. Immigration policy as the challenge of globalization.
7. Immigration as a social phenomenon in today's world.
8. Gender prejudices or feministic aggression.
9. Religious diversity in a multicultural society.
10. Struggle against religious extremism.

Семестр 2

1. Wars and military conflicts.
2. Acts of terrorism in the eyes of modern society.
3. The main challenges and threats to human health and methods of treatment in modern world.
4. The problem of drug addiction in the world and possible ways to solve it.
5. The problem of AIDs and HIV in the world and possible ways to solve it.
6. Science and technology: the future full of hopes and fears: different innovations that have extended the abilities of human operators.
7. Artificial intelligence: 'the rise and fall of quasi-intelligent gizmos'; relationship between people and robots.
8. Nanotechnology: the latest nanotechnology news from academia and research labs.
9. Artificial intelligence and nanotechnology as a great risk that threatens human civilization.

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО ЗАДАНИЯ

Номер задания	Количество баллов
1	10
2	10
3	10
4	5

5	5
Всего	40

В случае ведения учебного процесса с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий, содержание билета может отличаться от приведенного.

8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний студентов по дисциплине проводится по 100-балльной шкале согласно таким критериям, приведенным в таблице ниже. Организационно-учебная работа студента в аудитории оценивается на основе таких критериев как посещаемость занятий, активность во время проведения лабораторных занятий, выполнение домашних заданий участие в обсуждении учебного материала и т.п.

Содержательные Модули	Вид работы	Баллы
Содержательный модуль 1	Организационно-учебная работа студента в аудитории	10
	Самостоятельная работа	10
	Модульная контрольная работа	20
	Итого	40
Содержательный модуль 2	Организационно-учебная работа студента в аудитории	10
	Самостоятельная работа	10
	Итого	20
Экзамен		40
Общий итог		100

Содержательные Модули	Вид работы	Баллы
Содержательный модуль 3	Организационно-учебная работа студента в аудитории	10
	Самостоятельная работа	10
	Модульная контрольная работа	20
	Итого	40
Содержательный модуль 4	Организационно-учебная работа студента в аудитории	10
	Самостоятельная работа	10
	Итого	20
Экзамен		40
Общий итог		100

Порядок оценивания учебных достижений обучающихся

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале	
		экзамен, дифференцированный зачет	зачет
A	90-100	5 (отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено

D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной аттестации	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Оценка по 100- бальной шкале и уровень	Оценка по шкале ECTS	Оценка по 5-бальной шкале	Требования к оцениванию
90-100 ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ	A	5	<p>ЧТЕНИЕ Чтение беглое, в соответствии с фонетическими и орфоэпическими нормами английского языка, интонационно правильно оформлено, характеризуется логичным делением предложений на синтагмы.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ Экзаменуемый свободно излагает мысли на английском языке, обнаруживая владение речевыми и языковыми нормами в полном объеме программе. Раскрывая суть вопроса, студент демонстрирует отличное владение практическим материалом; высокую степень связности и логичности в раскрытии определенной темы, демонстрирует навыки аргументации и творческого отстаивания собственной мысли, использует убедительные и уместные языковые факты и примеры, вдается в распространенные сравнения и обобщения, которые подтверждают свободное владение материалом. Студент без помощи экзаменатора полностью самостоятельно отвечает на поставленный вопрос, используя при этом адекватные речевые обороты (грамотно раскрывает определенный вопрос, умеет уточнить представляемую информацию, может дать пояснения и перефразировать информацию). Студент понятно и обстоятельно излагает сложные темы, объединяет в единое целое составные части, развивает отдельные положения и делает соответствующие выводы. Ответ дан в академическом стиле.</p> <p>ПИСЬМО Тема полностью раскрыта, мысли излагаются логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций.</p>

			<p>Имеется смысловая и структурная завершенность. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Используются лексика и грамматические конструкции, характеризующие владение языком на продвинутом и профессиональном уровне, отсутствуют грубые лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и / или ошибки в правописании. Равно уделяется внимание всем аспектам темы, представлены аргументы и поддерживающая информация, анализируются и подытоживаются разные точки зрения. Достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста могут быть допущены 1-2 недочета или сделаны 1-2 негрубые речевые ошибки. Содержание статьи передано полностью. Экзаменуемый свободно излагает мысли на английском языке, обнаруживая владение речевыми и языковыми нормами в полном объеме программы. Раскрывая суть вопроса, студент демонстрирует отличное владение практическим материалом, высокую степень связности и логичности. Студент без помощи экзаменатора полностью самостоятельно отвечает на поставленный вопрос, используя при этом адекватные речевые обороты (грамотно раскрывает определенный вопрос, умеет уточнить представляемую информацию, может дать пояснения и перефразировать информацию).</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные и переводческие задачи реализованы полностью. Совершены все необходимые переводческие трансформации. Переводческие навыки проявлены в достаточной мере. Перевод отличается адекватностью, точностью, отсутствием смысловых ошибок, отсутствием лексико-грамматических, пунктуационных ошибок и ошибок в правописании, употреблением лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне.</p> <p>При переводе могут быть допущены 1-2 недочета или сделаны 1-2 негрубые речевые ошибки.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p>
--	--	--	--

			<p>Адекватный лингвостилистический анализ текста, логичность, аргументированность выводов, подтверждение выводов примерами из текста. Адекватное использование коммуникативного намерения, логичность, содержательность, четкость, связность, смысловая и структурная завершенность, соответствие языковой норме, выразительность и соблюдение естественного темпа говорения.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание просмотренного видеосюжета в полной мере раскрыто. Основная идея и важные детали переданы, присутствует логическая структура устного воспроизведения просмотренного. Речь студента характеризуется адекватной реализацией коммуникативного намерения, ясностью, содержательностью, связностью, смысловой и структурной завершенностью, соответствием прагматическим и социокультурным параметрам дискурса.</p>
80-89 ДОСТАТОЧНЫЙ УРОВЕНЬ	В	4	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Чтение беглое, в соответствии с фонетическими и орфоэпическими нормами английского языка, допускаются неточности в интонационном оформлении и / или делении предложений на синтагмы.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент способен к длительным спонтанным высказываниям в соответствии с принципами разговорной речи; избегает или обходит трудные места практически незаметно для экзаменатора. Ответ свидетельствует об умении последовательно и аргументировано излагать мысли, делать необходимые выводы и обобщения. Речь отличается разнообразием языковых средств и точностью их употребления в ситуациях профессионального и повседневного общения. Однако допущены погрешности, несколько речевых ошибок. Студент демонстрирует свободное владение лексическим материалом, пройденным в течение семестра по всем аспектам языка. Студент в целом понятно и обстоятельно излагает сложные темы, объединяет в единое целое составные части, развивает отдельные положения и делает в общем внятные выводы.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема полностью раскрыта, мысли излагаются</p>

			<p>логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций. Имеется четкая внутренняя структура. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Используются лексика и грамматические конструкции, характеризующие владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Допускается несколько лексических, грамматических, пунктуационных ошибок и / или ошибок в правописании. Достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены погрешности (до двух). Содержание статьи передано полностью, опущены некоторые незначительные детали. Студент способен к длительным спонтанным высказываниям в соответствии с принципами разговорной речи; избегает или обходит трудные места практически незаметно для экзаменатора. Ответ свидетельствует об умении последовательно и аргументировано излагать мысли, делать необходимые выводы и обобщения. Речь отличается разнообразием языковых средств. Однако допущены погрешности, несколько речевых ошибок. Студент демонстрирует свободное владение лексическим материалом, пройденным в течение семестра.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи реализованы, но текст производит впечатление неестественного для переводящего языка. Не все переводческие трансформации совершены правильно. Переводческие навыки не проявлены в достаточной мере. Достаточно связный текст, восприятие которого может быть затруднено в отдельных случаях из-за неправильно выбранного эквивалента, нарушения законов сочетаемости слов ПЯ или ошибочного понимания отдельных элементов исходного текста (ИТ). Есть отдельные случаи несоответствия тема-рематической организации предложения в ИТ и переводе. Функционально-стилистические особенности текста в основном переданы. Допускается не более двух суммарных ошибок, в т.ч. не более одной смысловой ошибки.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p>
--	--	--	--

			<p>Адекватный лингвостилистический анализ текста. Допускаются неточности в аргументировании и в примерах из текста. Адекватное использование коммуникативного намерения, логичность, содержательность, четкость, связность, смысловая и структурная завершенность, соответствие языковой норме, выразительность и соблюдение естественного темпа говорения.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание просмотренного видеосюжета передано полностью, но отсутствует логика в изложении. Основная идея и важные детали переданы. Речь студента характеризуется адекватной реализацией коммуникативного намерения, ясностью, содержательностью, связностью, смысловой и структурной завершенностью.</p>
75-79 ДОСТАТОЧНЫЙ УРОВЕНЬ	С	4	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Темп чтения замедленный, есть незначительные отклонения от фонетических и орфоэпических норм английского языка, не влияющие на передачу общего смысла содержимого текста. Допускаются неточности в интонационном оформлении и / или делении предложений на синтагмы.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент в целом справляется с раскрытием поставленного вопроса, однако испытывает трудности в умении донести информацию до экзаменатора. Речь студента не отличается разнообразием лексических и грамматических конструкций. Набор лексики ограничен, которая не полностью соответствует уровню. Не всегда точный выбор средств логической связи. Отсутствуют повторы. Однако допускает до трех ошибок в грамматическом построении предложений или до трех лексических ошибок (не препятствуют пониманию), однако с помощью наводящих вопросов преподавателя в состоянии их исправить.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема в основном раскрыта, мысли излагаются логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций. Используется недостаточное количество лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Имеются лексические (до двух) и</p>

			<p>грамматические (до двух) ошибки, пунктуационные ошибки и / или ошибки в правописании (не более трех). Достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены погрешности (до трех) или сделаны речевые ошибки (до трех). Содержание статьи передано полностью, опущены некоторые незначительные детали. Студент в целом справляется с раскрытием поставленного вопроса, однако испытывает трудности в умении донести информацию до экзаменатора. Речь студента не отличается разнообразием лексических и грамматических конструкций. Набор лексики ограничен, которая не полностью соответствует уровню. Не всегда точный выбор средств логической связи. Отсутствуют повторы. Однако допускает до трех ошибок в грамматическом построении предложений или до трех лексических ошибок (не препятствуют пониманию), однако с помощью наводящих вопросов преподавателя в состоянии их исправить.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи реализованы не в полной мере. Часть переводческих трансформаций совершена неправильно. Переводческие навыки проявлены не в полной мере. В целом текст связный, однако, в некоторых случаях восприятие затруднено из-за некорректного выбранного эквивалента, нарушения законов сочетаемости слов ПЯ или ошибочного понимания отдельных элементов исходного текста (ИТ). Есть частые случаи несоответствия тематической организации предложения в ИТ и переводе. Функционально-стилистические особенности текста переданы не в полной мере. Допускается не более пяти суммарных ошибок, в т.ч. не более одной смысловой ошибки.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Лингвостилистический анализ текста в целом адекватный. Допускаются неточности в аргументировании и в примерах из текста (до двух), есть незначительные отклонения в логике и связности изложения. Допускаются языковые погрешности (до двух). Адекватное использование коммуникативного намерения,</p>
--	--	--	--

			<p>содержательность, смысловая и структурная завершенность, выразительность и соблюдение естественного темпа говорения.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание просмотренного видеосюжета раскрыто не в полной мере. Основная идея передана, однако упущены некоторые важные детали. Речь студента характеризуется приемлемой реализацией коммуникативного намерения, ясностью, частичной связностью, не полной смысловой и структурной завершенностью.</p>
70-74 УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ	D	3	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Темп чтения замедленный, есть фонетические и орфоэпические (не больше трех) ошибки. Допускаются ошибки в интонационном оформлении и / или делении предложений на синтагмы (не больше трех).</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент испытывает серьезные языковые проблемы при ответе на поставленный вопрос и нуждается в помощи экзаменатора для его выполнения. Речь студента однообразна с точки зрения лексических и грамматических конструкций. Присутствуют повторы в раскрытии темы. Студент не показывает свободного владения лексическим материалом, пройденным в течение семестра по всем аспектам языка.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема недостаточно полно раскрыта. Нарушена логика изложения мыслей. Имеются неточности в использовании связующих конструкций. Не всегда прослеживается четкая внутренняя структура. Используется небольшое присутствие лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне, Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Имеются неточности в представлении информации. Имеются лексические (до трех) и грамматические (до трех) ошибки, пунктуационные ошибки и / или ошибки в правописании (не более пяти).</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены ошибки (до пяти). Не полностью передано содержание статьи, есть неточности в логике изложения.</p> <p>ПЕРЕВОД</p>

			<p>Реализованы не все коммуникативные задачи или часть из них реализована неадекватно. Переводческие навыки неустойчивы. В тексте есть грубые грамматические или лексические ошибки, искажающие смысл предложений (не более 5). Структурный и лексический диапазоны заметно ограничены, связность текста нарушена. Отсутствует попытка передать функционально-стилистические особенности текста. Перевод в целом, является адекватным, содержит до 5 грубых лексико-грамматических ошибок, может содержать отдельные пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Анализ текста изложен не полностью. Студент не может найти примеры из текста, подтверждающие анализ и / или адекватно объяснить их. Нарушена логичность изложения, содержательность, смысловая и структурная завершенность. Допускаются ошибки (до трех). Темп говорения замедленный.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание просмотренного видеосюжета передано частично, но студент может реагировать на дополнительные вопросы. Основная идея не передана в полной мере, смысл важных деталей упущен. Речь студента характеризуется слабой реализацией коммуникативного намерения, отсутствием ясности, частичной связностью, не полной смысловой и структурной завершенностью.</p>
60-69	Е	3	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Темп чтения медленный, затрудняющий понимание общего смысла содержания текста. Есть фонетические и орфоэпические ошибки (до пяти). Допускаются ошибки в интонационном оформлении и / или делении предложений на синтагмы (до пяти).</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент испытывает серьезные языковые проблемы при ответе на поставленный вопрос и нуждается в помощи экзаменатора для его выполнения. Речь студента однообразна с точки зрения лексических и грамматических конструкций. Присутствуют множественные повторы в раскрытии темы. Идеи организованы нелогично, не используются слова-связки и фразы-клише. Студент не показывает свободного владения лексическим материалом, пройденным в</p>
УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ			

			<p>течение семестра по всем аспектам языка. Речь замедленная, присутствуют множественные повторы.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема раскрыта поверхностно. Имеются неточности в использовании связующих конструкций. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Аргументы и сопутствующая информация неточные и непоследовательны. Имеются повторы. Имеются лексические (до пяти) и грамматические (до пяти) ошибки, пунктуационные ошибки и / или ошибки в правописании (не более семи).</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены ошибки (до пяти) или сделаны речевые ошибки (до пяти). Не полностью передано содержание статьи, есть неточности в логике изложения.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи не реализованы. Перевод представляет собой частично бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие навыки практически отсутствуют. Исходный текст студентом не понят. Неправильно передана структура предложений. Большое количество грубых лексико-грамматических ошибок, нарушения сочетаемости в ПЯ. Функционально-стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Поверхностно и нелогично изложен анализ текста. Студент демонстрирует неумение находить примеры, иллюстрирующие анализ. Объяснения неточные, логика изложения нарушена. В речи студента допускаются языковые ошибки (до пяти).</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание просмотренного видеосюжета передано в минимальном объеме, студент не может реагировать на дополнительные вопросы. Основная идея не передана, смысл важных деталей упущен. Речь студента характеризуется слабой реализацией коммуникативного намерения.</p>
35-59 НИЗКИЙ УРОВЕНЬ	FX	2	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Темп чтения не соответствует нормам. Допускаются грубые фонетические,</p>

			<p>фонологические и орфоэпические ошибки. Интонационное оформление текста не соответствует коммуникативному намерению. Неверное распределение предложений на синтагмы.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент не понимает поставленной задачи, не умеет поддерживать контакт с экзаменатором, игнорирует полученные инструкции, или его речь настолько бессвязна, что разумного диалога не возникает. Речь студента бедна, допускается большое количество ошибок разного типа, что затрудняет понимание.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема не раскрыта. Информация представлена не логично и не последовательно. Отсутствует четкая внутренняя структура. Отсутствуют связующие конструкции. Большая часть используемой информации неточна или неверна. Языковой стиль не соответствует адресату. Допущены повторы. Имеются грубые лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и ошибки в правописании. Не достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены грубые ошибки или сделаны речевые ошибки. Не полностью передано содержание статьи, нарушена логика изложения, допущены искажения смысла статьи.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи полностью не реализованы. Перевод представляет собой бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие навыки полностью отсутствуют. Исходный текст студентом не понят. Неправильно передана структура предложений. Большое количество грубых лексико-грамматических ошибок, нарушения сочетаемости в ПЯ. Функционально-стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются. Перевод не является адекватным, содержит более 5 грубых лексико-грамматических ошибок, отличается отсутствием лексических и грамматических конструкций.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p>
--	--	--	--

			<p>Анализ текста неадекватный. Студент демонстрирует неумение находить примеры, иллюстрирующие анализ. Отсутствует логичность и аргументированность выводов, смысловая и структурная завершенность. Коммуникативное намерение не реализовано. Допускаются грубые языковые ошибки.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Не полностью передано содержание просмотренного, студент не реагирует на дополнительные вопросы и нелогично выражает личное отношение к поставленным проблемам. Неправильно использует языковую норму применительно к разным функциональным стилям.</p>
0-34 НЕУДОВЛЕТВО РИТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ	F	2	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Темп чтения не соответствует нормам. Допускаются грубые фонетические, фонологические и орфоэпические ошибки. Интонационное оформление текста не соответствует коммуникативному намерению. Неверное распределение предложений на синтагмы.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Логика в организации идей отсутствует. Слова-связки и фразы-клише не используются, или используются неправильно. Речь с длинными паузами. Часто ищет подходящие слова. Высказывание небольшое по объему (не соответствует требованиям программы). Наблюдается узость словарного запаса. Отсутствуют элементы собственной оценки. Студент допускает большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушают общение.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема не раскрыта. Информация представлена не логично и не последовательно. Отсутствует четкая внутренняя структура. Отсутствуют связующие конструкции. Большая часть используемой информации неточна или неверна. Языковой стиль не соответствует адресату. Допущены повторы. Имеются грубые лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и ошибки в правописании. Не достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены грубые ошибки или сделаны речевые ошибки. Не</p>

			<p>полностью передано содержание статьи, нарушена логика изложения, допущены искажения смысла статьи.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи абсолютно не реализованы. Перевод представляет собой абсолютно бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие навыки полностью отсутствуют. Функционально-стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются. Перевод не является адекватным, содержит более 8 грубых лексико-грамматических ошибок, отличается отсутствием лексических и грамматических конструкций.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Анализ текста неадекватный. Студент демонстрирует неумение находить примеры, иллюстрирующие анализ. Отсутствует логичность и аргументированность выводов, смысловая и структурная завершенность. Коммуникативное намерение не реализовано. Допускаются грубые языковые ошибки.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Полностью не передано содержание просмотренного, студент не реагирует на поставленные вопросы и не выражает личное отношение к поставленным проблемам. Неправильно использует языковую норму применительно к разным функциональным стилям, не умеет семантизировать незнакомую лексику.</p>
--	--	--	--

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - учебный материал оформляется в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом.
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - учебный материал оформляется в виде электронного документа;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
- 3) экзамен проводится в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- 4) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
- учебный материал оформляется в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- 3) для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия проводятся Главном корпусе (пр. Гурова, 6) университета. Для проведения лекционных и практических занятий требуется аудитория, оборудованная меловой или маркерной доской, мультимедийный проектор и экран, ноутбук, комплект учебной мебели для студентов, рабочее место преподавателя. Выход в Интернет проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы используются текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета и других электронных библиотечных баз данных, учебно-методическое обеспечение, представленное в следующих учебно-методических кабинетах Главного корпуса:

- Межкафедральная учебная компьютерная лаборатория № 1 (ауд. 906, г. Донецк, пр. Гурова, 6).
- Межкафедральная учебная лаборатория «Кабинет иностранных языков» (ауд. № 903, г. Донецк, пр. Гурова, 6).
- Читальный зал №1 иностранной литературы используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 103: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Читальный зал укомплектован комплектом учебной мебели на 34 посадочных места, компьютером в комплекте (1 шт.).
- Читальный зал №5 мультимедиа-центра ФГБОУ ВО «ДонГУ» используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 11: г. Донецк, ул. Университетская, 22). Читальный зал укомплектован комплектом учебной мебели на 22 посадочных места.

Обучающиеся имеют возможность использовать учебные материалы по дисциплине, размещенные на платформе Moodle Центра дистанционного образования ФГБОУ ВО «ДонГУ». При изучении дисциплины применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

С использованием ресурсов платформы дистанционного образования осуществляется текущий контроль знаний обучающихся на основе тестирования и проверки результатов самостоятельной работы.

11. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная литература

1. Волосяк О.В., Кишко С.Н., Шостак К.А. Global Issues of Modern World: учебное пособие по учебной дисциплине «Второй иностранный язык: практикум по культуре речевого общения» для студентов 1 курса магистратуры. – Донецк: изд-во ДонНУ, 2019. – 105 с.

2. Волосяк О.В. Critical Reading of English Fiction: Comprehension and Interpretation: учебно-методическое пособие. – Донецк: изд-во ДонНУ, 2019. – 111 с.

Дополнительная литература

1. Addis C. Britain Now. British Life and Institutions. – London: BBC English, 1992. – 61 p.

2. Addis C., Hancock M. Britain Now. Crime and Punishment. Religion. The Monarchy. Youth Culture. – London: BBC English, 1993. – 72 p.

3. McDowall D. Britain in Close-Up. – 1993.

4. O'Neill, R. New Success at First Certificate : Student's Book / P. O'Neill, M. Duckworth, K. Gude. – Oxford : Oxford Univ. Press, 1997. – 181 p.

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. **Национальная электронная библиотека (НЭБ):** федеральная государственная информационная система / Министерство Культуры РФ; Российская государственная библиотека. – Москва, 2019- . – URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный, подписка. Необходима установка программного обеспечения. – Текст: электронный.

2. **eLIBRARY.RU:** научная электронная библиотека: сайт. – Москва, 2000- . – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

3. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»: сайт / Ассоциация «Открытая наука». – Москва, 2014- . – URL: <https://cyberleninka.ru/>. – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

4. Электронно-библиотечная система «Лань»: [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

5. **ЭБС Юрайт:** электронная библиотечная система: сайт. – Москва, 2013. – URL: <https://biblio-online.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

6. **Электронно-библиотечная система ДонГУ:** сайт / ФГБОУ ВО «ДонГУ». – Донецк, 2016- . – URL: <http://library.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

7. **Электронный каталог** Научной библиотеки ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://library.donnu.ru/catalog/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: поиск свободный, электронные документы – для пользователей ДонГУ.

8. **Электронный архив ДонГУ:** раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://repo.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный.

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614).
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ № 46472919).
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы Dream Spark для высших учебных заведений).
4. Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).